



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
28 November 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**  
**Семьдесят восьмая сессия**

**Краткий отчет о 2061-м заседании\***,  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,  
21 февраля 2011 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Кемаль  
*затем:* г-н Кали Цай (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции  
(*продолжение*)

*Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Норвегии*

---

\* Краткие отчеты о 2059-м и 2060-м заседаниях не составлялись.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**  
*(продолжение)*

*Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Норвегии*  
(CERD/C/NOR/19-20; CERD/C/NOR/Q/19-20; HRI/CORE/NOR/2009)

1. *По приглашению Председателя делегация Норвегии занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Осланд** (Норвегия), напоминая, что в январе 2011 года исполнилось десять лет со дня убийства пятнадцатилетнего Бенджамина Эрмансена, совершенного по расовым мотивам в Норвегии, говорит, что борьба с преступлениями на почве ненависти и дискриминацией и поощрение равного обращения являются приоритетными задачами для ее правительства наряду с улучшением положения в области универсальных прав человека.
3. По мнению правительства, в связи с тем, что обычно жалобы подаются на дискриминацию сразу по нескольким основаниям, множественная дискриминация должна рассматриваться комплексно во всех сферах жизни общества. Гендерное равенство особенно важно, так как женщины, как правило, затрагиваются расовой дискриминацией в большей степени, нежели мужчины. Оратор отмечает, что только 2 из 18 членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации – женщины, и выражает надежду на то, что на будущих выборах этот перекос будет исправлен.
4. Правительство Норвегии, Самедигги (Парламент саами), Норвежский центр по правам человека, Омбудсмен по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией (Комиссия) и НПО общими усилиями ведут борьбу с дискриминацией. Правительство субсидировало подготовку различными НПО "теневых" докладов, связанного с его периодическим докладом, и оплатило участие пяти представителей НПО в текущем заседании. Самедигги также участвовал в подготовке периодических докладов.
5. Норвежское государство было создано на территории проживания двух народов – норвежцев и коренного народа саами. В Норвегии к числу национальных меньшинств относятся квены, евреи, лесные финны, рома и романи, а иммигранты составляют 11% населения. Предубеждение и ксенофобия не обошли норвежское общество стороной, но органы власти борются с этими явлениями. Интеграционная политика зиждется на основополагающих ценностях норвежского общества, которые включают в себя право на свободу мнений и их свободное выражение, гендерное равенство, равное обращение и право вступать в брак с партнером по своему выбору.
6. Создание в 1989 году Самедигги стало вехой в истории народа саами. Этот финансируемый из госбюджета орган продвигает политические инициативы, касающиеся саами, и выполняет административные функции. В 2005 году правительство Норвегии и Самедигги договорились проводить между собой обязательные консультации по вопросам, касающимся саами. Правительство поддерживает диалог с организациями, представляющими интересы национальных меньшинств, а в 2003 году оно основало форум контактов между этими организациями и центральными органами власти.

7. Комитет по связям между иммигрантами и органами власти является консультативным органом, члены которого назначаются правительством каждые четыре года, в то время как отдельный комитет иммигрантов, представляющий все фюльке Норвегии, консультирует правительство по вопросам, касающимся иммигрантов.
8. Усилия государства-участника, направленные на предупреждение этнической дискриминации, опираются на три основных столпа. Во-первых, Закон о запрете дискриминации 2005 года запрещает дискриминацию по признакам этнического происхождения, национального происхождения, цвета кожи, языка, религии или убеждений. Во-вторых, Омбудсмен по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией контролирует и обеспечивает исполнение антидискриминационного законодательства. Любой человек вправе подать жалобу Омбудсмену, который затем может препроводить ее в Трибунал по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией. Обращаться с жалобами можно также в гражданские суды. В-третьих, правительство объявило о начале выполнения национального плана действий, направленного на поощрение равенства и предупреждение этнической дискриминации.
9. Трехстороннее сотрудничество между государством, организациями работодателей и профсоюзами имеет огромное значение для обеспечения равного обращения для всех и является залогом достижения гендерного равенства на рабочем месте.
10. Правительство и местные власти несут ответственность за обеспечение равного доступа к государственным услугам. Местные общины вносят свой вклад в борьбу с предрассудками и ксенофобией посредством образования и содействия в установлении контактов между представителями различных групп.
11. Одной из целей национального плана действий по поощрению равенства и предупреждению этнической дискриминации является совершенствование сбора данных по этнической дискриминации. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости рекомендовала государству-участнику тщательно контролировать распространение антисемитизма на его территории, и в связи с этим правительство финансирует проведение опроса на тему отношения к еврейскому народу, иудаизму и Государству Израиль. Этот опрос, который проводится норвежским Центром холокоста, должен быть завершен в 2012 году и будет также содержать информацию об отношении к рома и мусульманам.
12. **Г-жа Холе** (Норвегия) признает, что нельзя игнорировать структурную дискриминацию в государственном секторе и на рынках труда и жилья, именно поэтому была учреждена должность Омбудсмена по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией и Трибунал по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией. Статистические данные по жалобам, переданным на рассмотрение Омбудсмена, дают ценную информацию относительно масштабов дискриминации. Кроме того, Национальному статистическому управлению было поручено собирать информацию, касающуюся всех форм дискриминации и неравенства.
13. Необходимо проводить различие между предубеждениями и дискриминацией. Власти Норвегии защищают право на свободу слова, как это предусмотрено в статьях 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, и любой человек имеет право на выражение своих мнений, какими бы нелицеприятными они ни были. Также существует различие между дискриминацией и отсутствием интеграции; более того, интеграция и антидискриминационная политика – это две стороны одной медали. Подход с учетом наличия

множественной дискриминации является принципиально важной составляющей мандата Омбудсмана и должен в полной мере применяться в борьбе с дискриминацией.

14. Частный и государственный секторы обязаны добиваться равного обращения и бороться с дискриминацией. Полезным инструментом в этой связи является, в частности, Закон о гендерном равенстве, а в 2009 году правительство Норвегии и его социальные партнеры подготовили руководящие указания по достижению большего равенства и доклад о прогрессе в этой области для распространения во всех отраслях промышленности и сфере услуг. Более того, государство-участник выдвинуло ряд инициатив в целях борьбы с предубеждениями и неравным обращением. Принципы государственного планирования, направленные на предупреждение любых нежелательных последствий государственной политики, были обновлены и теперь учитывают вопросы, связанные с этнической принадлежностью, инвалидностью, сексуальной ориентацией, возрастом и гендерным фактором. В 2010 году для частного сектора было подготовлено пособие по необходимости отчитываться о принимаемых мерах по борьбе с дискриминацией.

15. Министерство по вопросам государственного управления, реформ и делам церкви разработало инструкции и системы контроля для государственных служащих, а Портал по вопросам многообразия содержит положительные примеры из практики набора кадров, условий труда, способствующих интеграции, и культурного многообразия на рабочем месте. Агентство по вопросам государственного управления и электронного правительства в сотрудничестве с Управлением по вопросам интеграции и многообразия занимаются вопросами профессиональной подготовки и повышения квалификации управленческих кадров и представителей трудящихся, а правительство на экспериментальной основе вводит систему умеренных квот для поощрения найма на государственную службу иммигрантов, которые не являются выходцами из западных стран.

16. Обязанность всех 430 муниципалитетов поощрять равенство и раз в год докладывать о прогрессе в этой сфере является залогом распространения толерантности и укрепления культурного разнообразия в норвежском обществе. В 2010 году был опубликован Барометр гендерного равенства на муниципальном уровне, и в будущем эта инициатива может быть расширена для охвата других форм дискриминации. Форум пользователей Центрального совета муниципалитетов собирается разработать индикаторы равенства и этнической дискриминации. Главам 18 фюльке Норвегии также было поручено контролировать положение в своих муниципалитетах. Ежегодно правительству и парламенту будет представляться доклад о ходе выполнения плана действий по поощрению равенства и предупреждению этнической дискриминации, а сам этот план будет подвергнут среднесрочной оценке. Различные министерства занимаются осуществлением других планов, ориентированных на отдельные группы, например плана действий в интересах рома.

17. Оратор подчеркивает важный вклад гражданского общества, НПО и Самедигги в подготовку периодических докладов государства-участника.

18. В 2013 году женщинам из числа меньшинств будет отведена особая роль в ходе празднования 100-летней годовщины введения всеобщего избирательного права в Норвегии. А в 2014 году будет отмечаться 200-летняя годовщина принятия Конституции, и вопросы культурного разнообразия Норвегии займут видное место в торжественных мероприятиях во имя укрепления идеи меняющейся норвежской идентичности.

19. **Г-н Эустад** (Норвегия) говорит, что насилие на расовой почве не является широко распространенным феноменом в его стране, тем не менее органы власти пытаются усовершенствовать сбор данных по всем преступлениям на почве ненависти, в том числе по фактам угроз и порчи имущества. В целом такие преступления вызваны ненавистью к этнической принадлежности, религии или сексуальной ориентации жертвы. Правительство пристально следит за обсуждениями в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, касающимися преступлений на почве ненависти и систем их регистрации.

20. Полиция начала регистрировать преступления на почве ненависти в 2006 году, и последний доклад показал, что среднегодовой показатель преступлений на почве ненависти, большинство из которых вызваны расовыми предубеждениями, в период с 2008 по 2010 год был стабилен. Очевидно, что не все такие преступления регистрируются, а в отношении зарегистрированных преступлений зачастую бывает трудно выявить четкие мотивы. Например, насилие между просителями убежища может быть вызвано обычным спором. Полиция осознает, что необходимо активнее принимать меры для борьбы с преступлениями на почве ненависти, и изучает подходы, применяемые в Швеции и других странах.

21. **Г-жа Фолькворд** (Норвегия) говорит, что правительство ее страны содействует предоставлению иммигрантам средств, необходимых для получения знаний о норвежском обществе и языке, с тем чтобы они могли участвовать в общественной жизни и вносить в нее свой вклад. Такое участие основывается на принципе равных прав, обязанностей и возможностей для всего населения. Под иммигрантами понимаются лица, чьи оба родителя родились за границей. На них приходится более 11% всего населения и 27% населения Осло.

22. В основе норвежской интеграционной политики лежат три стратегии: создание условий для иммигрантов, в которых они могли бы осуществлять свои права и максимально реализовывать свой потенциал; облегчение их доступа к занятости; и создание и поддержание структур, способствующих диалогу с иммигрантами.

23. Уверенное владение норвежским языком в большинстве случаев является необходимым условием активного участия в жизни общества, осуществления прав и использования открывающихся возможностей. Правительство ввело право и обязанность для только что прибывших иммигрантов посещать курсы норвежского языка и программу занятий по устройству норвежского общества. Большинство иммигрантов имеют право на 300-часовую бесплатную программу, а муниципалитеты при необходимости должны предлагать дальнейшее обучение максимальной продолжительностью 3 000 часов.

24. Обеспечение трудоустройства для всех является важным шагом, направленным на сокращение социальных различий. В связи с тем, что весьма значительную долю иммигрантов составляют беженцы, получение доступа к рынку труда может в некоторых случаях занять долгое время. Правительство создало специальный механизм для скорейшего размещения и обустройства беженцев. Дневная программа для беженцев и их семей, рассчитанная на срок до двух лет, помогает получить основные языковые навыки и знания о норвежском обществе, а также готовить к работе и/или получению образования. Правительство финансирует эту программу, предоставляя гранты муниципалитетам. Рабочее место является важной площадкой для межличностных контактов и, следовательно, одним из самых важных центров встреч для иммигрантов и остального населения.

25. Правительство поддерживает открытый диалог с иммигрантским населением для решения проблем и достижения большего понимания различных точек зрения. Стратегии, ставшие результатом такого подхода, более эффективны и способствуют предупреждению дискриминации. Например, был учрежден Комитет по связи между иммигрантами и органами власти. Правительство также предлагает гранты в поддержку работы НПО, играющих важную роль в налаживании диалога и социальной интеграции.

26. Таким образом, благодаря законодательству, финансированию и информированию общественности правительство обеспечивает иммигрантам возможность участвовать в жизни общества и вносить в нее свой вклад наравне с остальным населением. В плане антидискриминационной политики усилия по интеграции во многом являются обратной стороной медали.

27. **Г-н Мегард** (Норвегия) говорит, что его страна является домом для нескольких национальных меньшинств с долгой историей, включая саами, которые также признаются коренным народом. Обычный демократический и представительный процесс не всегда адекватно учитывает интересы коренных народов и национальных меньшинств. Если политические споры решаются исключительно в рамках мажоритарной системы голосования, то по определению меньшинства окажутся в проигрыше. Для того, чтобы система управления действительно была демократической, необходимы специальные дифференцированные процедуры консультаций. Право на участие и право на проведение консультаций – ключевой элемент Конвенции № 169 МОТ (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

28. Правительство Норвегии и Самедигги (Парламент саами) в 2005 году договорились о процедурах проведения консультаций между органами и государственной власти и Самедигги. Эта договоренность, которая недавно была описана в качестве примера положительного опыта Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, основывается на следующих главных принципах: заблаговременное обсуждение интересов и предварительных позиций между правительством и Самедигги; создание форума для диалога, где представители Самедигги смогут высказывать свои мнения; приложение добросовестных усилий для достижения договоренности, а также документирование позиций Самедигги, в особенности при отсутствии договоренности. В настоящее время рассматривается предложение Комитета по правам саами по созданию особых норм в национальном законодательстве, регулирующих процесс консультаций. Консультации способствовали осознанию министерствами и ведомствами необходимости диалога, результатом чего стало ежегодное проведение официальных консультаций по 20 или 30 вопросам, которые в большинстве случаев приводят к достижению консенсуса. Таким образом, Самедигги укрепил свое положение, как представительный и компетентный орган, выражающий позицию народа саами.

29. В январе 2011 года правительство назначило комитет независимых экспертов, в задачи которых входит документирование и оценка политики в отношении народа романи, также известного как татар. Одной из целей комитета является создание общего понимания допущенной в прошлом несправедливости и нарушений для содействия примирению с норвежскими властями. Представители народа романи и его организаций активно участвовали в определении сферы компетенции комитета, а три наблюдателя посещали его заседания.

30. В июне 2009 года правительство представило план действий, направленных на улучшение положения рома в Осло. План был подготовлен в сотрудничестве с различными министерствами, муниципалитетом города Осло и проживающими в Осло норвежскими рома. Конкретные меры по борьбе с дискриминацией рома и улучшению их условий жизни включают специальную программу обучения взрослого населения под эгидой муниципалитета Осло; консультативный центр для предоставления информации и консультаций отдельным представителям и семьям рома и для облегчения равного доступа к общей системе социального обеспечения; форум для диалога между властями и представителями рома; и курсы для государственных служащих по ознакомлению с народом и культурой рома. Рома и романи являются двумя отдельными этническими группами в Норвегии.

31. Что касается земельных прав в Финнмарке и положения восточных саами, выступающий говорит, что национальные меньшинства саамов и квендов долго страдали от систематической дискриминации в сфере земельных прав. Кроме того, восточные саами живут на норвежско-российской границе, где осязаемые угрозы безопасности привели к особенно жесткой политике норвегизации. Компенсационные меры предусмотрены в Законе о Финнмарке 2005 года, в котором официально признается право саами и других народов, проживающих в Финнмарке, на землю и полномочия на землю, ранее принадлежавшую государству, передаются в местное владение. В соответствии с этим законом в Финнмарке также создана специальная комиссия для расследования всех земельных исков.

32. Некоторые из главных инцидентов, из-за которых восточные саами потеряли исключительное право на рыболовство и впоследствии на земли, используемые для оленеводства, произошли за несколько десятилетий до этого. Если бы можно было изменить ход событий, другие саами могли бы быть лишены своих настоящих законных прав, поэтому у правительства есть ряд опасений в отношении такого подхода. Тем не менее Комиссия по делам Финнмарка будет рассматривать земельные иски восточных саами на тех же условиях, что и иски других жителей данного региона.

33. Правительство оказало финансовое содействие развитию языка и культуры восточных саами посредством международного сотрудничества между группами восточных саами и органами власти Норвегии, Российской Федерации и Финляндии. Музей восточных саами в Нейдене также станет важным центром возрождения языка и культуры восточных саами и культурного обмена.

34. **Г-н де Гутт** (докладчик по стране) говорит, что, как отмечает делегация, за последние годы состав населения Норвегии претерпел радикальные изменения, благодаря чему Норвегия превратилась в страну с многообразным и мультикультурным обществом, со всеми вытекающими отсюда преимуществами и недостатками.

35. Он приветствует соблюдение государством-участником положений Конвенции о представлении периодических докладов и руководящих принципов Комитета, касающихся их представления.

36. В процессе рассмотрения доклада Норвегии выступающий принял во внимание многие документы, выпущенные в связи с Универсальным периодическим обзором Совета по правам человека (УПО) по Норвегии в декабре 2009 года, а именно доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа саами от 7 июля 2010 года

(A/HRC/15/37/Add.6), доклад Европейской комиссии по борьбе с расизмом и нетерпимостью, опубликованный 24 февраля 2009 года, доклады норвежского Омбудсмана по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией и Омбудсмана по правам детей, а также целый ряд докладов НПО.

37. В отношении первой части доклада, касающейся вопросов, поднятых Комитетом в его заключительных замечаниях в отношении предыдущего доклада государства-участника (CERD/C/NOR/CO/18), он с удовлетворением отметил, что во многих областях был достигнут значительный прогресс. Тем не менее он приветствовал бы дополнительную информацию по ряду вопросов. Например, данные о населении, содержащиеся в докладе, не содержат достаточную информацию о числе иммигрантов в Норвегии и об их происхождении. В соответствии с базовым документом (HRI/CORE/NOR/2009) и докладом по УПО Совету по правам человека (A/HRC/WG.6/6/NOR/1), самыми многочисленными являются группы иммигрантов из Швеции, Германии, Польши, Ирака, Пакистана и Сомали. По оценкам, численность саами в 2007 году составила 37 760 человек. Комитет был бы признателен за предоставление обновленных статистических данных в отношении других национальных меньшинств, упомянутых в докладе по УПО, а именно евреев, квенов, рома, народов романи/татер и лесных финнов. В целом, он надеется, что следующий доклад государства-участника будет содержать более подробную информацию о демографическом составе населения.

38. В соответствии с пунктом 9 доклада, положения Конвенции были инкорпорированы в Закон о борьбе с дискриминацией, однако не были включены в Закон о правах человека, хотя в нем нашли отражение положения некоторых других договоров, например Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Поскольку в 2010 году правительство также сообщило Совету по правам человека, что оно не планирует включить положения Конвенции в Закон о правах человека, Комитет опасается, что Конвенция, по сути дела, не имеет преимущественной силы на национальном уровне. Он интересуется, будет ли государство-участник обсуждать вопрос о включении положений Конвенции во внутреннее законодательство в соответствии с просьбой Омбудсмана по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией.

39. В соответствии с докладом в норвежском праве не содержится прямых указаний на расу на том основании, что термин может внести раскол в общество. Считается, что расовая дискриминация охватывается запретом на дискриминацию по этническим признакам. Тем не менее Комитет постановляет, что государство-участник, ратифицировавшее конвенцию, содержащую прямое указание на расовую дискриминацию, должно рассмотреть вопрос об использовании этого термина для обеспечения соответствия.

40. В связи с отсутствием четких положений в национальном законодательстве, объявляющих расистские организации вне закона, государство-участник заявляет, что такие организации будут охватываться положением, запрещающим акты дискриминации, совершаемые группой лиц. Тем не менее необходимо обеспечить, чтобы законодательство учитывало все аспекты статьи 4 b) Конвенции.

41. При чтении пунктов доклада 23–41 у оратора сложилось впечатление, что прогресс в сфере защиты прав иммигрантов в соответствии с новым Законом об иммиграции, который вступил в силу 1 января 2010 года, был весьма незначительным. Наоборот, кажется, что проводится еще более жесткая иммиграционная политика. Например, условия и длительность досудебного содержания под



стражей иностранных граждан, не раскрывающих свою подлинную личность, остаются суровыми. Они могут находиться под стражей от 4 до 12 недель и даже дольше в исключительных обстоятельствах. Требования к знанию норвежского языка, в особенности для кандидатов на получение норвежского гражданства, очень строгие и не учитывают в достаточной степени разнообразие меньшинств и качество предоставления услуг в области языковой подготовки, которое может различаться в зависимости от города. Оратор считает, что языковые требования могли бы определяться в каждом конкретном случае с учетом конкретных обстоятельств.

42. Ответственность за обеспечение доступа к здравоохранению для иммигрантов, членов этнических меньшинств и просителей убежища лежит на муниципалитетах, которые до настоящего времени уделяли неравноценное внимание выполнению своей задачи. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости сослалась на инцидент, который произошел в августе 2007 года, когда службы неотложной помощи не помогли 37-летнему иммигранту. Она рекомендовала правительству принять меры для предупреждения дискриминации в сфере здравоохранения и обеспечить при необходимости предоставление услуг в области устного перевода.

43. Доступ к среднему образованию имеют только те дети иммигрантов, у которых есть вид на жительство. Детям, ожидающих решения о выдаче вида на жительство и просителям убежища, ходатайства которых были отклонены, отказано в доступе к образовательным услугам. Оратор спрашивает, были ли приняты какие-либо меры в интересах детей иммигрантов, в особенности несопровождаемых несовершеннолетних просителей убежища, включая детей в возрасте от 15 до 18 лет, больше не имеющих доступа к службам по уходу за детьми.

44. Отмечая, что Норвегия до сих пор не изъявила желания ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, выступающий спрашивает, существуют ли какие-либо возможности более гибкого подхода со стороны органов власти.

45. Обращаясь к части доклада по статьям 1–7 Конвенции, он, в частности, положительно отмечает меры, принятые для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, Плана действий правительства по поощрению равенства и предупреждению этнической дискриминации (2009–2012) и Закона о борьбе с дискриминацией, укрепление положений Уголовного кодекса, направленных на борьбу с ненавистническими высказываниями, создание Трибунала по делам о расовой дискриминации, Норвежского центра по правам человека, защиту прав саами Самедигги, процедуры консультаций между государством и Самедигги, а также "Белую книгу" по политике в отношении народа саами.

46. Комитет хотел бы услышать, как власти Норвегии оценивают процесс принятия следующих мер: плана действий по поощрению равенства и предупреждению этнической дискриминации, плана действий по развитию языков саами, представленного в 2009 году, плана действий по улучшению условий жизни рома и интеграции детей рома, плана действий по борьбе с принудительными браками, плана действий по борьбе с калечением женских половых органов, а также плана действий по интеграции и социальному охвату населения из числа иммигрантов.

47. Он интересуется выводами по итогам расследования, проводившегося Национальным бюро уголовного розыска по проблеме расизма в Интернете, а также результатами работы Комитета по связям между иммигрантами и орга-

нами власти, сформированного правительством 1 января 2010 года, достигнутыми на сегодняшний день.

48. В соответствии с докладом, подготовленным НПО "Связи коренных народов" и Ирландским центром по правам человека при юридическом факультете Миддлсекского университета, несколько многонациональных компаний нефтяной, газовой, горнодобывающей, лесной и рыболовной промышленности, зарегистрированные в Норвегии и финансируемые правительством Норвегии, нарушают права коренных народов в нескольких странах, оказывая отрицательное воздействие на их здоровье, образ жизни, земельные права и качество водоснабжения. Правительство уже приняло некоторые меры для привлечения их к ответственности. Оратор спрашивает, предусмотрены ли дальнейшие меры для соблюдения обязательств государства-участника в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцией МОТ №169.

49. Согласно докладу, точный срок вступления в силу Уголовного кодекса 2005 года, который обеспечит более эффективную защиту от расовой дискриминации, еще не установлен. Оратор интересуется причинами этой задержки. В действующем Кодексе также предусмотрено ужесточение наказания за преступление по этническим или расовым мотивам. Комитет хотел бы узнать о конкретных случаях вынесения таких приговоров.

50. В докладе упоминается решение Верховного суда от 21 декабря 2007 года, принятое на основе Уголовного кодекса 1902 года в отношении организации "Вигрид", которая была признана виновной в антисемитских высказываниях. Оратор спрашивает, какой приговор был вынесен руководителю организации.

51. В 2007 году Национальное полицейское управление и полицейский округ Осло сообщили о 257 преступлениях на почве ненависти, в том числе о 209 преступлениях, совершенных по мотивам расовой или этнической ненависти. Он спрашивает, какие судебные меры были приняты в отношении преступников.

52. Что касается статьи 5 Конвенции, он с одобрением отмечает проект "Безопасность и доверие", инициированный Национальным полицейским управлением в 2008 году с целью установить доверительные отношения между иммигрантами и полицией. Также в полиции был организован диалоговый форум как в центральном аппарате, так и на местном уровне. Комитет хотел бы узнать о результатах этих двух инициатив. Он также приветствует решение о наборе студентов из числа этнических меньшинств в Полицейскую академию и о привлечении их на курсы подготовки специалистов для исправительных учреждений Норвегии.

53. Кроме того, заслуживают одобрения меры, поощряющие участие лиц иммигрантского происхождения в выборах в муниципальные советы, советы фюльке и во всеобщих выборах, а также принятие в 2006 году Закона о норвежском гражданстве, который лишил органы государственного управления возможности принимать решения по вопросам о предоставлении гражданства на свое усмотрение, определив четкие правовые условия приобретения гражданства.

54. Оратор просит предоставить дополнительную информацию о программе "Второй шанс" для иммигрантов, которые за несколько лет пребывания в Норвегии не смогли найти постоянной работы. Он с заинтересованностью отмечает тот факт, что государственные учреждения должны поощрять лиц иммигрант-

ского происхождения, в том числе не являющихся выходцами из западных стран, к подаче заявлений на вакантные должности.

55. В соответствии с Законом о Финнмарке, принятым в 2005 году, были созданы механизмы, направленные на укрепление прав народа саами, в том числе права на проведение консультаций и участие в принятии решений по вопросам об управлении земельными и природными ресурсами. Он просит предоставить более подробную информацию о результатах плана действий по развитию языков саами 2009 года, "Белой книги" по вопросам политики в отношении народа саами и сотрудничества Норвегии с соседними странами, в особенности с Российской Федерацией и Финляндией, по вопросам защиты языка и культуры саами.

56. В 2008 году правительство приняло меры по ограничению числа просителей убежища в связи с его резким увеличением. Иммиграционное управление отклонило 60% ходатайств о получении убежища. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости выразила обеспокоенность некоторыми новыми процедурами, особенно 48-часовой процедурой рассмотрения ходатайств, заведомо считающихся необоснованными. Он просит делегацию прокомментировать критические замечания Комиссии.

57. Согласно докладу, правительство намерено ужесточить требования к знанию норвежского языка, в том числе ввести обязательные тесты, а также рассматривает возможность введения нового вида на жительство.

58. В соответствии с докладами об условиях жизни иммигрантов, опубликованными в 2008 году, уровень занятости и образования в их среде ниже, чем у остального населения. Согласно заявлению Омбудсмана по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией, среди иммигрантов наблюдаются более высокие показатели нищеты и менее благоприятное положение в области жилья и доступа к услугам социального обеспечения и здравоохранения, особенно среди беженцев, а также среди женщин и детей, ставших жертвами насилия и эксплуатации. Омбудсмен рекомендовал создать центры оказания помощи женщинам и детям, подвергшимся насилию.

59. Согласно пункту 237 доклада, наибольшей дискриминации подвергаются иммигранты из Сомали и Ирана.

60. В докладе также утверждается, что после начала мирового экономического кризиса в 2008 году темпы роста безработицы среди иммигрантов были выше, чем среди населения в целом. Более всего это затронуло иммигрантов из восточно-европейских стран – членов Европейского союза.

61. Оратор хотел бы услышать комментарии делегации в отношении частых случаев проведения полицией избирательных допросов лиц, имеющих явные признаки этнического происхождения, а также относительно смерти в 2006 году гражданина Норвегии нигерийского происхождения, арестованного сотрудниками полиции в городе Тронхейм. Он интересуется, может ли число задержанных иностранного происхождения в государстве-участнике свидетельствовать о расовой дискриминации.

62. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что политики и знаменитости допускают расистские и враждебные по отношению к иностранцам высказывания. Такие высказывания зачастую затрагивают вопросы иммиграции, национальных меньшинств и преступности и предположительно вызваны заботой о безопасности, однако конкретно нацелены против мусульман, евреев, рома, саами и других меньшинств.

63. Он просит предоставить более подробную информацию о докладе Управления по вопросам образования и профессиональной подготовки относительно стратегического плана "Равное образование в действии, 2007–2009 годы". Комитет также с признательностью рассмотрит отчет о результатах проекта "Романи – от мала до велика" (CERD/C/NOR/19-20, пункт 212), целью которого являлась разработка руководящих указаний и подготовка новых преподавателей, а также повышение информированности школьников романи о родной культуре.

64. Обращаясь к статье 6, он отмечает прогресс, достигнутый государством-участником, и просит предоставить точные статистические данные о жалобах, уголовных преследованиях и судебных слушаниях по делам о расовой дискриминации. Также полезно будет узнать, к каким результатам привело создание Национальной службой уголовного розыска в 2004 году горячей линии для сообщений о преступлениях на почве ненависти. Он также спрашивает, какую сумму Министерство юстиции выделило в 2009–2010 годах на финансирование различных заинтересованных организаций, предоставляющих юридическую помощь.

65. В отношении статьи 7 он приветствует факт наличия у печатных изданий собственного Кодекса профессиональной этики и ежегодное присуждение премии за заслуги в деле защиты прав человека среди журналистов. Комитет был бы признателен за предоставление дополнительной информации о применении этого кодекса.

66. **Г-н Кали Цай** с одобрением отмечает поддержку, оказываемую государством-участником международным инициативам по защите прав коренных народов. Кроме того, оно исключило некоторые компании, действующие на исконных территориях коренных народов за границей, из инвестиционного портфеля государственного пенсионного фонда в связи с негативным влиянием ряда проектов, реализуемых этими компаниями, на осуществление прав коренных народов. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что деятельность зарегистрированных в Норвегии транснациональных корпораций по добыче полезных ископаемых продолжает неблагоприятно сказываться на осуществлении прав и образе жизни коренных народов, проживающих вне территории государства-участника.

67. Данные корпорации не выполняют требований о проведении консультаций с коренными народами и получении их информированного согласия, которые содержатся в Общей рекомендации № 23 Комитета, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции № 169 МОТ. В частности, Комитет получил сообщения о широкомасштабной разработке полезных ископаемых компанией "Интекс Ресорсис" на территории проживания народов мангиан на Филиппинах и о планах компании "Трайенко", дочерней компании "СН Пауэр", финансируемой из государственного бюджета Норвегии, осуществить проект по строительству крупной гидроэлектростанции на территории проживания индейцев мапуче в Чили, а также о противоречивом проекте расширения плотины на реке Меконг в Лаосе, финансируемом норвежскими компаниями "Статкрафт" и "Норплан", и о деятельности компаний "Оксидентал Петролеум" и "Репсол", получающих инвестиции из государственного фидуциарного фонда Норвегии, которая негативно влияет на коренные народы Перуанской Амазонии.

68. В связи с этим он хотел бы знать, какие законодательные и административные меры доступны государству-участнику для предотвращения такой деятельности зарегистрированных в Норвегии транснациональных корпораций, которая препятствует соблюдению прав проживающих за пределами Норвегии ко-

ренных народов. Было бы полезно узнать, как государство-участник обеспечивает привлечение таких компаний к ответственности. Он спрашивает, рассматривает ли правительство вариант создания независимого механизма контроля, в рамках которого могли бы приниматься жалобы коренных народов и проводиться расследования с последующим наложением санкций, принудительное выполнение которых будет обеспечиваться государством-участником.

69. **Г-н Автономов** говорит, что, несмотря на объяснение, приведенное в пункте 11 периодического доклада, важно, чтобы государство-участник включило во внутреннее законодательство определение расовой дискриминации, содержащееся в статье 1 Конвенции.

70. Несмотря на то, что он приветствует строительство Музея восточных саами, по его мнению также необходимо предпринять шаги для сохранения живой культуры восточных саами. Комитет понимает сложность вопроса о владении земельными угодьями, которые восточные саами используют для оленеводства, и вопроса об их правах на рыболовство. Тем не менее правительство обязано создать условия, в которых восточные саами смогут продолжать вести традиционный образ жизни. Он спрашивает, будет ли государство-участник рассматривать возможность связать трансграничное сотрудничество по вопросу о правах саами с работой в Северном Совете.

71. Принимая во внимание доклад Омбудсмана по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией о том, что представителям рома систематически отказывают в доступе в общественные места, например рестораны и палаточные лагеря, он спрашивает, какие меры планирует принять государство-участник для предотвращения таких дискриминационных действий со стороны руководителей и владельцев.

72. *Г-н Кали Цай (Заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

73. **Г-н Торнберри** говорит, что он хотел бы получить комментарии делегации относительно предложения включить положение о борьбе с дискриминацией в Конституцию, как это указано в докладе Омбудсмана по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией. Он спрашивает, удастся ли государству-участнику бороться со случаями множественной дискриминации, учитывая, что гендерная и расовая дискриминация рассматриваются на разных уровнях во внутреннем законодательстве.

74. Кроме доводов государства-участника о необходимости избегать использования термина "раса", содержащихся в пункте 11 периодического доклада, Комитет получил сообщения о предложениях исключить указания на "цвет кожи" и "язык" в качестве оснований для дискриминации в представленном всеобъемлющем законопроекте о борьбе с дискриминацией. Несмотря на обоснованность доводов о необходимости избегать использования термина "раса", их нельзя применять к цвету кожи, который заметен внешне и не имеет дополнительной коннотации. Он просит государство-участник четко разъяснить причины своего стремления избегать употребления термина "раса". В Конвенции не предпринимается попыток делать какие-либо научные или псевдонаучные заявления относительно расы. Государству-участнику следует проверить, не остаются ли неохваченными в результате такого подхода, при котором не используется вся доступная ему терминология, некоторые формы дискриминации, что может неблагоприятно сказываться на определенных группах жертв дискриминации, как это указано в статье 1 Конвенции.

75. Что касается вопроса о восточных саами, оратор спрашивает, свидетельствует ли строительство Музея об упадке культуры восточных саами, как это предполагалось в докладах, представленных на рассмотрение Комитета. Данное мнение подкрепляется информацией, указывающей на общий спад интереса к изучению языка саами в государстве-участнике.

76. Учитывая, что Комитет по правам человека принял в первом чтении проект Замечания общего порядка по статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы слова, он высказал в адрес государства-участника и Комитета по ликвидации расовой дискриминации предложение о том, что, возможно, пришло время пересмотреть Общую рекомендацию по статье 4 об организованном насилии на почве этнического происхождения в свете меняющихся форм расового дискурса. Важно привести в соответствие различные нормативные базы, касающиеся свободы слова и запрещения ненавистнических высказываний. Растущая приемлемость в государстве-участнике ненавистнических высказываний, направленных против определенных групп, вызывает сожаление, однако такое развитие событий наблюдается, увы, не только в Норвегии. В целом, государства подошли к опасной черте, когда ненавистнические высказывания стали обыденным и банальным явлением, опасной потому, что, скорее всего, дальше ситуация будет лишь ухудшаться.

77. **Г-н Дьякону** поддерживает мнения членов Комитета в отношении термина "раса" и дополнительно отмечает, что сложно понять доводы государства-участника о необходимости избегать использования данного термина, учитывая, что оно признает необходимость принятия мер по искоренению расовой дискриминации. Понятие расовых различий закреплено в сознании людей вне зависимости от реального существования различных рас, чем объясняется живучесть расизма и расовой дискриминации. Более того, исключение указаний на "цвет кожи" и "язык" как оснований для дискриминации из будущих законодательных актов приведет к сужению их сферы охвата с точки зрения Конвенции, поскольку понятие этнической принадлежности не полностью соответствует понятию цвета кожи. Необходимо заботиться о том, чтобы все группы людей попадали под защиту будущих законодательных актов.

78. Отказ государства-участника запретить организации, распространяющие расистскую пропаганду, привел к созданию нескольких таких организаций, в особенности некоторых организаций исламофобной направленности. Выступающий призывает правительство принять меры по запрещению этих организаций в соответствии со статьей 4 Конвенции.

79. Наряду с этим обеспокоенность вызывает ситуация с беженцами и просителями убежища, а также статистические данные, свидетельствующие о продолжающемся расовом профилировании, и множество нерасследованных случаев отказа в доступе в общественные места представителям национальных меньшинств. Правительство должно найти решение, которое обеспечит восточным саами доступ к земельным угодьям, поскольку эти земли являются одной из основных составляющих их национальной самобытности. Ему также следует принять меры по защите культуры малых этнических групп, в противном случае они исчезнут, что негативно скажется на культурном разнообразии страны.

80. **Г-жа Крикли** принимает к сведению обеспокоенность делегации отсутствием гендерного баланса в Комитете и подчеркивает важность учета гендерной перспективы в любой деятельности как на уровне государств-членов, так и на уровне системы Организации Объединенных Наций.

81. Хотя Норвегия успешно приняла меры в рамках последующих действий по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о результате и влиянии этих мер.
82. В свете институциональной дискриминации, которой подвергаются кочевые общины после их принудительного перемещения с целью искоренения нищеты, было бы интересно узнать, как правительство планирует добиваться того, чтобы принятие мер по борьбе с калечением женских половых органов, принудительными браками, воссоединением с семьей супругов-иждивенцев и ношением хиджаба не приводило к расовой или гендерной дискриминации.
83. Комитет принял к сведению проблемы, касающиеся участия и консультирования организаций меньшинств, и поинтересовался, как правительство поддерживает группы национальных этнических меньшинств, и в частности организации этнических меньшинств, борющиеся с расизмом.
84. Что касается контроля за проявлениями расизма, было бы полезно узнать, какие шаги были предприняты правительством для обеспечения регулярного выявления случаев расизма и принятия адекватных ответных мер.
85. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некая финансируемая государством организация проводит параллель между антидискриминационным законодательством и интеграцией, не поощряя, как оказалось, ни борьбу с дискриминацией, ни интеграцию.
86. Что касается важности предоставления равных возможностей в сфере занятости, Комитет хотел бы знать, включает ли правовая обязанность государственных и частных работодателей по поощрению равенства аспекты, касающиеся этнической и гендерной принадлежности.
87. В связи с конфликтами между просителями убежища в центрах временного содержания возникают вопросы, касающиеся условий жизни в этих центрах. Такие конфликты зачастую возникают из-за того, что не учитывается различное происхождение просителей убежища, и Комитет хотел бы узнать, каким образом изменяются условия содержания в этих центрах для прекращения конфликтов.
88. Комитет приветствует планы и стратегии правительства по улучшению положения рома в Норвегии, однако он хотел бы выяснить, ориентированы ли эти инициативы только на определенные этнические группы, и если дело обстоит именно так, то какие меры принимаются в отношении всех национальных этнических меньшинств.
89. Комитет получил сообщения о задержании рома, просившего милостыню на улице, что стало достаточным основанием для его высылки, и будет признателен за представление информации о достоверности полученных сведений.
90. Что касается различного влияния инвестиционной политики Норвегии на жизнь коренных народов, было бы интересно узнать, приняло ли правительство какие-либо меры для решения этого вопроса, и если нет, то планируется ли разработка соответствующих мер.
91. Комитет обеспокоен тем, что отказ от использования термина "раса" в национальном антидискриминационном законодательстве свидетельствует об игнорировании того факта, что гражданами Норвегии являются люди различной этнической принадлежности, а также того, чтобы формулировки законодательства отражали мультикультурализм норвежского общества.

92. **Г-н Мурильо Мартинес** признает значительный вклад Норвегии в борьбу с расизмом и в достижение консенсуса на Конференции по обзору Дурбанского процесса. Принимая во внимание подтверждение приверженности страны делу борьбы с расизмом, Комитет хотел бы узнать о мероприятиях, запланированных в рамках Международного года лиц африканского происхождения, в особенности учитывая роль Норвегии в борьбе с трансатлантической торговлей.
93. Комитет получил сообщения о том, что калечение женских половых органов используется для стигматизации сомалийского сообщества, и хотел бы получить надежные статистические данные в отношении такой практики, а также подробную информацию о способах сбора этих данных.
94. Что касается опроса о расизме и дискриминации в отношении общин саами, Комитету было интересно узнать, что каждый четвертый представитель народа саами пострадал от одной из форм расовой дискриминации. Комитет считает опрос эффективным средством оценки масштабов проблемы расизма и интересуется, как часто проводятся такие опросы и проводятся ли они в отношении других социальных групп, подвергающихся расизму.
95. Этнический состав заключенных зачастую является показателем расизма и расовой дискриминации. Комитет будет рад получить дезагрегированные данные об этнической принадлежности заключенных и копию выводов, сделанных по результатам любых национальных исследований, проведенных в этом отношении.
96. **Г-н Кут** хотел бы знать, какие особые меры разработаны Норвегией для борьбы с расизмом и враждебными по отношению к иностранцам высказываниями в политике, в особенности в рамках подготовленных выступлений. Комитет обеспокоен тем, что, если государство-участник не признает неразрывной связи между предрассудками и дискриминацией в контексте свободы слова, это приведет к появлению пробелов в законодательстве, что затруднит разработку соответствующей стратегии и помешает проведению возможного судебного разбирательства. Также Комитет хотел бы получить информацию о стратегии государства-участника по борьбе с расистскими и ксенофобными высказываниями в Интернете.
97. **Г-н Петер** обеспокоен тем, что НПО, ответственные за подготовку "теневых" докладов, получают финансирование от государства. Хотя гражданское общество имеет законное право на получение финансирования, то, что оно получает его от государства, ставит под вопрос его беспристрастность. Более того, в гражданском обществе должны быть представлены все национальные этнические меньшинства.
98. Правительству следует должным образом рассмотреть предложения НПО относительно борьбы с калечением женских половых органов, особенно ввиду того, что План действий по борьбе с калечением женских половых органов будет осуществляться лишь до конца 2011 года. Что касается установившейся практики информирования просителей убежища во время их регистрации о действующих в Норвегии нормах, касающихся калечения женских половых органов и принудительных браков, Комитет выражает серьезную обеспокоенность тем, что после подписания меморандума о понимании такая практика может продолжаться бесконтрольно. Он также озабочен отсутствием соответствующих данных.



99. Тот факт, что для получения консультации и врачебного осмотра женских половых органов, предлагаемых затронутым группам девочек, требуется согласие одного из родителей или опекунов, означает, что государство не может вмешаться до тех пор, пока не будут проведены упомянутые консультации или врачебный осмотр. Необходимо сделать больший упор на профилактику, поскольку Норвегия может легко превратиться в прибежище для родителей или опекунов, которые хотят и далее следовать традиционной практике, признанной незаконной в их родной стране.

100. **Г-н Линдгрэн Алвис** говорит, что отказ от использования термина "раса" в антидискриминационном законодательстве мог быть вызван стремлением использовать политически корректную лексику. Однако наличие в названиях Комитета и Конвенции определения "расовая" свидетельствует о том, что термин "раса" уже вошел в политически корректный лексикон, в связи с чем возникают вопросы относительно нежелания Норвегии включить его в свое антидискриминационное законодательство, особенно ввиду того, что Комитет уже сделал соответствующие рекомендации.

101. Отсутствие термина "цвет кожи" в определении расовой дискриминации еще менее желательно, особенно ввиду консенсуса, достигнутого Комитетом в отношении его включения. Было установлено, что термин "этническая принадлежность" не является всеобъемлющим, и поэтому должен быть дополнен термином "цвет кожи", а в идеале также терминами "раса" и "язык".

102. **Г-жа Осланд** (Норвегия), отвечая на комментарии относительно использования слова "раса" в антидискриминационном законодательстве, говорит, что правительство Норвегии разделяет позицию гражданского общества в этой связи. Отказ от идеи о том, что люди могут быть разделены на биологические группы, является основой борьбы с расизмом в Норвегии. Законодатель решил избегать использования термина "раса", поскольку в рамках Закона о борьбе с дискриминацией расовая дискриминация является синонимом дискриминации по признаку этнической принадлежности. Это сложный вопрос, включающий семантический, научный и политический аспекты.

103. Насколько известно ее делегации, вопросы, касающиеся гражданства, натурализации и иммиграционной политики не входят в сферу компетенции Комитета и должны быть исключены из обсуждения.

104. Сбор статистических данных в отношении национальных меньшинств является деликатным вопросом и не очень широко распространен. По оценкам, в Норвегии проживают от 40 000 до 80 000 саами, в то время как восточных саами осталось всего 50. Музей восточных саами поможет сохранить культурное наследие этого народа.

105. Хотя Конституция 1814 года содержала дискриминационные по отношению к евреям и иезуитам положения, они давно были исключены. Правительство Норвегии придает важное значение тому, на каком уровне новые положения включаются в национальное законодательство, и со всей серьезностью относится к сохраняющимся дискриминационным элементам законодательства. Однако, вооружившись одним только законодательством, в битве с расизмом не победить. Необходимо прилагать усилия по поощрению широкой общественности и гражданского общества к искоренению всех форм дискриминации.

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*